





賈麗芳  
(ジャー・リンファン)



費玉蓉  
(フェイ・ジェンロン)



王帥  
(オウ・スイ)



毛 Y  
(マオ・ヤー)



木村 玲子



坂田誠山



張塚 綾



藤村いずみ



松村エリナ



若丹宣宏

## ごあいさつ

2002年は1972年の日中国交正常化30周年にあたる年です。今回オーラJでは、日本在住の中国楽器演奏家の方々を迎え、「日中共楽の刻(とき)」と題したコンサートを企画致しました。中国と日本の音楽を並列的に扱うのではなく、両者が共に音楽を創り上げていく楽しさや喜びといった過程そのものを、皆様とともに分かち合える事を願っております。それぞれの楽器の魅力を最大限に引き出す独奏曲のほか、このコンサートの為に新しく作曲されたアンサンブル曲を加え、オーラJ芸術監督三木 稔のお話を交えつつ、コンサートを進めて参ります。

日中両国の豊かな歴史の歩みを音の調べにのせて、皆様にお届け致します。どうぞお誘い合わせの上、心やすらぐひとときをお楽しみ下さいませ。

プロデューサー 佐藤 容子

## 「氣」を背負った新しいオーラJへ

オーラJも第10回目の定期演奏会を迎えます。今回は日中国交回復30周年を祝って、在日の多くの中国民族楽器奏者の中から人材を掘り起こし、日本側の奏者と合奏できる作品を若い作曲家たちが新作してくれました。二桁になった自主公演を契機に、オーラJは大きく変わります。漠然と演奏機会を重ねるのではなく、強い意思を持った者たちだけでアジアの新しいアンサンブルのあり方に挑むつもりです。

私たちは、オーラ(Aura)の字義のごとく、舞台から独特の雰囲気をお届けできるよう努力を続けるでしょう。

オーラJ芸術監督 三木 稔

## MAP



## ACCESS

### 最寄り駅

- ・四ッ谷駅 (JR線・丸の内線・南北線) 徒歩8分
- ・四ッ谷駅 徒歩6分
- ・麹町駅2番出口 (有楽町線) より徒歩8分
- ・赤坂見附駅 D-出口 (銀座線・丸の内線) より徒歩8分
- ・永田町駅7番出口 (半蔵門線・有楽町線) より徒歩8分

## オーラJ 友の会へのお誘い

友の会に入会されますと、オーラJ主催のコンサートチケットが半額にてお求めいただけます。下記の申込書にご記入の上、事務所までファックス又は郵送にてお申し込み下さい。折り返しチケットをお送りいたします。(オーラJのホームページからお申し込みいただけます)

## 入会金、年会費等は不要です

会員の皆様の情報は上記チケットの販売およびオーラJからのご案内以外には一切使用いたしません。

## オーラJ 友の会入会申込書

お名前	チケット申込	要	枚	不要	団員紹介者
住所					
TEL	FAX				e-mail